



Agir Pour l'Accès à l'éducation et à la Culture  
Assemblée Populaire Communale d'Oran



**Festival Inetrculturel du Conte**  
**Du 14 au 24 mars 2016**

## *A était une fois... Voyages et Migration*

Du lundi 14 au jeudi 24 mars 2016, des conteurs venus du **pourtour Méditerranéen, du Monde Arabe, d'Europe, d'Afrique**, nous emmèneront l'instant d'un conte à travers dunes, monts, plaines et mers dans la dimension humaine des rencontres des femmes et des hommes.

Cette dixième édition du festival interculturel du conte, s'inscrit sur le thème des **Voyages et Migrations**. Il nous semble important de rendre hommage à ces femmes, ces hommes et ces enfants qui mettent en péril leurs vies pour aller à la rencontre de l'autre et des lieux qui accueillent leur détresse.

Depuis la nuit des temps, les hommes ont quitté l'endroit où ils sont nés pour échapper à la fatalité d'un destin, à un malheur, à un changement climatique ou pour simplement aller voir derrière l'horizon. C'est ainsi que la Terre s'est peuplée depuis la préhistoire!

On migre quand on pense qu'on peut trouver une autre place pour exister, quand on est capable de se rêver une autre vie. C'est l'imaginaire qui permet de vaincre sa peur de l'Inconnu, de l'Autre. C'est l'imaginaire qui permet de risquer de tout perdre pour échapper à un destin qui vous a été assigné. Toutes les cultures possèdent de grands récits de ces aventures, contes, mythes, épopées.

Durant dix jours, les paroles voyageuses nous feront découvrir les us et coutumes de différentes contrées : de la Tunisie, de la Palestine, du Liban, d'Italie, de France, d'Espagne, du Congo Brazaville et d'Algérie.

Des espaces multiples seront à l'heure du conte : café, jardins, espaces publics, écoles, sites historiques, espaces culturels, le magnifique théâtre d'Oran et la sublime. Nuit du conte à l'institut français

Cette année le conservatoire Ahmed Wahbi accueillera 4 spectacles d'une longue durée avec **Peter Pan, il était une fois les langues, Gilgamesh, Et laissez-moi vous conter recettes**.

D'autres lieux proches et lointains accueilleront les paroles voyageuses : Sidi Bel Abbès, Tlemcen, Ain Témouchent, Mostaganem, Ghelizane.

Des ateliers sont au programme pour tous les passionnés par l'art de la parole, sur différents thèmes : le collectage et la transcription, le conte et migration, l'art du conte, l'art de la lecture à voix haute

Mars étant le mois des femmes, deux spectacles seront organisés.

Un hommage particulier sera rendu à la doyenne des artistes peintres algériens **Leila Ferhat** avec le spectacle « **Fatéma au delà del'horizon** » de **Cahina Bari**

La poétesse et écrivaine **Zineb Laouedj** nous a fait l'honneur de participer avec un récital poétique de son spectacle **Nouara El H 'Bila**.

Que le public d'Oran et d'ailleurs soit au rendez-vous pour une balade dans l'imaginaire de l'art de la parole!

« Les contes sont de nulle part. Et pourtant on les retrouve partout. Ce sont eux les plus grands voyageurs. Ils n'ont pas de nationalité, ils parlent toutes les langues. Aucune frontière n'a jamais pu les arrêter : aucune époque, aucun terroir, aucune famille, aucun bavard n'ont jamais pu se les accaparer. Ils sont le grand miroir de l'Homme. Une seule chose peut les briser : le silence. » (Michel Hindenoch- conteur)





Agir Pour l'Accès à l'éducation et à la Culture  
Assemblée Populaire Communale d'Oran



**Festival Inetrculturel du Conte  
Du 14 au 24 mars 2016**

**AU PROGRAMME**

**Lundi 14 mars**

10h : ILE Atelier sur l'art du conte avec **Michel Galaretet Luigi Rignanness**

10h : Ecole Sibawaih : Séance du conte avec **Rafik Harbaoui et Kada Bensmicha**

18h : Inauguration au siège de l'APC d'Oran (face au Royal Hôtel), avec une représentation des artistes conteurs de la programmation.

**Mardi 15 mars**

10h : Ecole Hayat School : Séance du conte avec **Raida Guermazi de Tunisie et Fareslir**

16h30 : Au théâtre régional d'Oran : **Après-midi** avec les paroles voyageuses pour différentes destinations, avec les conteurs du festival, sous la direction artistique de **Clément Goguillot & Djamila Hamitou**

**Mercredi 16 mars**

10h : Ecole Hayat School : Séance du conte avec **Paule Latorre et Mahi Seddik**

17h : Département de langue française de l'Institut Français : Séance de contes avec **Clément Goguillot**

18h : au **Café Indigo** : Causerie sous le thème « **Le conte : voyages et migrations** », animée par les conteurs **Paule Latorre, Luigi Rignanness, Roland Kaya dit Kayro et Fayçal Belattar**.

**Jeudi 17 mars**

15h30 : au Théâtre Régional Abdelkader Alloula en hommage à l'artiste **Leïla Ferhat** : en partenariat avec **FARD**, représentation du spectacle « **Fatéma, bien au-delà de l'horizon** », par **Cahina Bari**. Suivie d'un chant sur les femmes, avec l'interprète **Souad Bouali**

19h : Institut Français, **Sous le ciel étoilé d'Oran, Nuit du conte** pour les adultes, avec l'ensemble des conteurs, sous la direction artistique de **Fayçal Belattar et Roland Kayadit Kayro**

**Vendredi 18 mars**

10h au jardin Ibn Badis (ex - promenade de Létang) : Balade contée avec le guide **Abdelhak Abdeslemen** partenariat avec l'association **Bel Horizon**

**Samedi 19 mars :**

11h00 : dans le tramway d'Oran : Balade contée avec les artistes conteurs, en partenariat avec la **SETRAM**

18h00 : Au théâtre Régional Abdelkader Alloula : Récital poétique « **Nouara El H'Bila** » par l'écrivaine et poétesse **Zineb Laouedj**, en partenariat avec **l'AFEPEC**

**Lundi 14 mars à 18h00**

**Inauguration au siège de la bibliothèque régionale d'Oran, en présence  
des autorités locales et le public.**

**Avec une représentation des artistes conteurs pour un instant de voyage**





Agir Pour l'Accès à l'éducation et à la Culture  
Assemblée Populaire Communale d'Oran



**Festival Inetrculturel du Conte**  
**Du 14 au 24 mars 2016**

## AU CONSERVATOIRE AHMED WAHBI

**Mercredi 16 mars à 15h30** : Spectacle de contes **«Il était une fois... les langues»**, avec le conteur **Robin Recours**, accompagné par les musiciens **Lara Akkari** et **Felix Liperi**

Le conteur et humoriste Robin Recours nous emmène en voyage avec un spectacle sur les langues. Il parle, tour à tour, arabe, chinois ou anglais... et montre que l'humour est la clé de la communication universelle.

**Samedi 19 mars à 15h30** : Spectacle de contes **«Peter Pan»**, avec **Paule Latorre** : *«Je conte l'histoire de Peter Pan sans décor, simplement accompagnée d'un instrument nommé «hang».*

Peter Pan est le chef-d'œuvre de James Matthew Barrie.

Un conte moderne qui a déjà plus de cent ans. Un récit poétique, grave et profond comme le sont les jeux d'enfants.

**Lundi 21 mars à 15h30** : Spectacle sur l'art culinaire **«Laissez-moi vous conter recettes»**, lectures et divagations culinaires avec le conteur **Clément Goguillot**.

**Mercredi 23 mars à 15h30** : Spectacle de contes et musique **«Battement au cœur de l'Orient»**, avec **Fayçal Belattar**.

L'histoire de Gilgamesh nous parle du jeune roi d'Ourouk, dont le pouvoir est absolu et tyrannique !

## LES ATELIERS

**Dimanche 13 mars à 15h**: Atelier **Migrations et contes**, animé par **Luigi Rignanes** avec les femmes migrantes au centre Caritas mère-enfant

**Lundi 14 et mercredi 16 mars à 14h30** : A la bibliothèque jeunesse du Petit Lecteur

Atelier d'initiation au collectage avec **Jacques Combe** *«De la parole donnée à la parole contée»*

Raconter des récits contemporains ou des contes traditionnels, c'est toujours, dans tous les cas, parler de ce qui fait notre humanité : nos doutes, nos rêves, nos désirs, nos craintes, notre relation à la mort, etc.

Inscription au petit lecteur et en ligne sur la page facebook **le petit lecteur assos**

**Samedi 19 et mercredi 23 mars à 14h30** : Au siège de l'association Bel Horizon, en partenariat avec le Club Lecture Citoyenne : Atelier sur l'initiation à la lecture à voix haute *«Ma voix est un instrument»*, animé par **Clément Goguillot**

**Samedi 19 au mardi 22 mars, tous les jours de 10h00 à 16h00 à la bibliothèque du Petit Lecteur :**

Initiation à l'art du conte par le conteur **Fayçal Belattar**

Ce parcours d'ateliers permet une approche diversifiée de l'art du conteur à travers la pratique d'exercices autour du corps, du mouvement, de l'occupation de l'espace, de l'improvisation mais aussi un travail sur la gestuelle, le regard, l'espace, la voix, le ton, l'articulation, le débit, le rythme et la respiration.

Inscription aux ateliers au petit lecteur et sur la page facebook  **petit lecteur assos**





Agir Pour l'Accès à l'éducation et à la Culture  
Assemblée Populaire Communale d'Oran



**Festival Inetrculturel du Conte**  
**Du 14 au 24 mars 2016**

**D'AUTRES LIEUX ... D'AUTRES ESPACES ...**

Dans les espaces publics, centres culturels et maisons de jeunes d'Oran et d'autres villes limitrophes et lointaines...

**Mercredi 16 mars :**

**10h30 : Au jardin la Roseraie (rue Khemisti) – Tahth El Khaima, spectacle conte avec le duo *Kada Bensmicha* et *Rafik Harbaoui***

*Conte Façon Halqa : Deux nomades, jongleurs de mots invitent le public sous leur wigwam transformé en théâtre de la parole. Ils nous racontent l'histoire de Tin Hinan, reine mythique du peuple des Touaregs.*

**Dimanche 20 mars :**

**15h00:** A la mosquée du Pacha, après midi conte avec ***Mahi Seddik, Fidaa Ata Ataya***

**15h30 :Bibliothèque Paroles et écritures à Sidi Bel Abbes :** Représentation du spectacle «*Fatéma, bien au-delà de l'horizon*», par ***Cahina Bari***, en partenariat avec FARD

**15h :A la bibliothèque municipale de Tlemcen :** Spectacle de contes en famille avec ***Michel Galaret et Fidaa Ata Ataya***

**Lundi 21 mars :**

**15h : Au Centre Pierre Claverie (au Diocèse) :** Avec les conteurs ***Fidaa Ata Ataya*** et ***Allaoua Benkhider***, en musique avec ***Azeddine Sadi***

**15h :Dans les bains turcs, avec l'association SDH :** spectacle avec les conteurs ***Khaled El Naanaa, Kada Bensmicha*** et ***Fares Idir***

**15h :A la bibliothèque de la commune de Ghelizane, spectacle conte «*Fatéma, bien au-delà de l'horizon*» par *Cahina Bari*, en partenariat avec FARD**

**Mardi 22 mars :**

**15h00 :Mostaganem, au centre culturel Djanet El Arif :** Avec les conteurs ***Paule Latorre et Fares Idir***

**15H00 : Au siège de l'association Numidya, spectacle conte en musique «*la légende d'une source*», avec le conteur *Benkhider Allaoua* & le musicien *Azeddine Sadi***

**15h : Dans les Centres culturels communaux Ibn Mahrez, Seghir Benali et Hai El Badr, au CLS, aux maisons de jeunes :** L'heure du conte avec ***JorusMabiala, Paule Latorre, Kada Bensmicha, Mahi Seddik, Michel Galaret, Fares Idir***

**15h : Au centre Culturel d'Ain-Témouchent :** Avec les conteurs ***Fidaa Ata Ataya, Allaoua Benkhider*** et ***Kayro***

**Mercredi 23 mars:**

**15h00: Au centre Caritas mère-enfant migrants, spectacle conte avec *Michel Galaret***

**15h :Bibliothèque Ibn Badis de Boutlélis :** Séance conte, en partenariat avec la commune de Boutlélis, par le conteur ***Clément Goguillot***

**15h: Hôpital Canastel avec Smile, l'heure du conte à la rencontre des enfants hospitalisés, avec *Kayro et Fares Idir***

